EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 7. 2. 2012
COM(2012) 47 final

2012/0021 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať, pokiaľ ide o návrhy zmeny a doplnenia príloh II a III k Protokolu týkajúcemu sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori k Dohovoru o ochrane morského prostredia a pobrežných oblastí Stredozemného mora na sedemnástom zasadnutí zmluvných strán

DÔVODOVÁ SPRÁVA

(1) Účelom Dohovoru o ochrane morského prostredia a pobrežných oblastí Stredozemného mora (Barcelonský dohovor) je zamedziť, zmierniť, potláčať a v čo najväčšej možnej miere odstrániť znečistenie oblasti Stredozemného mora a chrániť a zlepšovať morské prostredie v tejto oblasti s cieľom prispieť k jej udržateľnému rozvoju. Ide o medzivládnu zmluvu prijatú ako program regionálnych morí pod záštitou Environmentálneho programu OSN. Od roku 1977 je Európska únia zmluvnou stranou Barcelonského dohovoru[1] a v roku 1999 uzavrela Protokol týkajúci sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori a prílohy k uvedenému protokolu (ďalej len „protokol“)[2].

(2) Zasadnutie zmluvných strán je rozhodovacím orgánom dohovoru s právomocou podľa potreby prijímať, revidovať a meniť a dopĺňať prílohy k dohovoru alebo k jeho protokolom na základe zmien a doplnení navrhnutých zmluvnými stranami. Na zmenu a doplnenie príloh II a III k protokolu bolo predložených viacero návrhov. Tieto návrhy boli predložené na posúdenie na zasadnutí národných stredísk v Marseille (Francúzsko) 17. až 20. mája 2011 so zreteľom na ich prijatie na sedemnástom zasadnutí zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov, ktoré sa uskutoční v Paríži (Francúzsko) 8. až 10. februára 2012.

(3) V súlade s článkom 17 dohovoru a článkom 14 ods. 1 protokolu nadobudne zmena a doplnenie príloh k protokolu účinnosť pre všetky zmluvné strany protokolu po skončení lehoty stanovenej príslušnými zmluvnými stranami pri prijatí zmeny a doplnenia, s výnimkou tých zmluvných strán, ktoré sa rozhodnú inak, a to tak, že to oznámia depozitárovi. Preto je nevyhnutné, aby Rada na základe článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) prijala rozhodnutie na účely stanovenia pozície, ktorá sa má v mene Únie prijať na sedemnástom zasadnutí zmluvných strán. Sekretariát dohovoru predložil počas svojho zasadnutia národných stredísk, ktoré sa konalo v roku 2011 v Marseille (Francúzsko), návrh na presun desiatich druhov žralokov z prílohy III do prílohy II. Z týchto desiatich druhov by dva (*Galeorinus galeus* a *Isurus oxirhincus*) mali ostať v prílohe III vzhľadom na to, že Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov preskúma stav ich zásob počas svojho ďalšieho výročného zasadnutia. V prílohe III by mali navyše ostať aj dva druhy raje (*Leucoraja circularis* a *L. melitensis*), ktoré by si vyžadovali osobitnú pozornosť. Mali by sa prijať opatrenia na zber ďalších údajov o rajách s cieľom získať presné vedecké odporúčania na účely revízie ich prípadného presunu do prílohy II v neskoršom štádiu.

(4) Návrhy zmien a doplnení nevyžadujú žiadnu zmenu práva Únie. Nie sú v rozpore so smernicami o vtákoch[3] ani o biotopoch[4] ani so spoločnou rybárskou politikou (SRP)[5].

---

1 Rozhodnutie Rady 77/585/EHS z 25. júla 1977 o uzavretí Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečistením a protokolu na prevenciu znečisťovania Stredozemného mora odpadom zhadzovaným z lodí a lietadiel, Ú. v. ES L 240, 19.9.1977, s. 1.

2 Rozhodnutie Rady 1999/800/ES z 22. októbra 1999 o uzavretí Protokolu týkajúceho sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori a o prijatí príloh k tomuto protokolu (Barcelonský dohovor), Ú. v. ES L 322, 14.12.1999, s. 1.

3 Smernica Rady 2009/147/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva, Ú. v. EÚ L 20, 26.01.2010, s. 7 – 25.

4 Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín, Ú. v. ES L 206, 22.7.1992. s. 7.

Únia by mala tieto návrhy podporovať na základe týchto argumentov: 1) sú vedecky podložené; 2) z dôvodov konzistentnosti svojich vnútorných a vonkajších opatrení a 3) EÚ sa zaviazala k medzinárodnej spolupráci pri ochrane biodiverzity v súlade s článkom 5 Dohovoru OSN o biologickej diverzite, dohodami dosiahnutými počas poslednej konferencie zmluvných strán Dohovoru o biologickej diverzite v roku 2010 v meste Nagoja, ako aj s cieľom Svetového samitu o udržateľnom rozvoji „výrazne znížiť súčasnú mieru straty biodiverzity do roku 2010."

Vzhľadom na uvedené skutočnosti by Únia na sedemnástom zasadnutí zmluvných strán Barcelonského dohovoru mala podporiť prijatie zmeny a doplnenia príloh.

---

[5] Nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu, Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

2012/0021 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať, pokiaľ ide o návrhy zmeny a doplnenia príloh II a III k Protokolu týkajúcemu sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori k Dohovoru o ochrane morského prostredia a pobrežných oblastí Stredozemného mora na sedemnástom zasadnutí zmluvných strán

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie[6],

keďže:

(1) EÚ je zmluvnou stranou Dohovoru o ochrane morského prostredia a pobrežných oblastí Stredozemného mora[7] (ďalej len „Barcelonský dohovor“) a Protokolu týkajúceho sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori a príloh k uvedenému protokolu[8] (ďalej len „protokol“).

(2) Zasadnutie zmluvných strán je rozhodovacím orgánom dohovoru a do jeho právomocí patrí možnosť podľa potreby meniť a dopĺňať prílohy k dohovoru a k jeho protokolom. V súlade s článkom 17 Barcelonského dohovoru a článkom 14 ods. 1 protokolu nadobudne zmena a doplnenie príloh k protokolu účinnosť pre všetky zmluvné strany protokolu po skončení lehoty stanovenej príslušnými zmluvnými stranami pri prijatí zmeny a doplnenia, s výnimkou tých zmluvných strán, ktoré písomne oznámia depozitárovi, že nie sú schopné schváliť zmenu a doplnenie.

(3) Na sedemnáste zasadnutie zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov, ktoré sa uskutoční v Paríži (Francúzsko) 8. až 10. februára 2012, predložil

---

6 Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...].

7 Rozhodnutie Rady 77/585/EHS z 25. júla 1977 o uzavretí Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečistením a protokolu na prevenciu znečisťovania Stredozemného mora odpadom zhadzovaným z lodí a lietadiel, Ú. v. ES L 240, 19.9.1977, s. 1.

8 Rozhodnutie Rady 1999/800/ES z 22. októbra 1999 o uzavretí Protokolu týkajúceho sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori a o prijatí príloh k tomuto protokolu (Barcelonský dohovor), Ú. v. ES L 322, 14.12.1999, s. 1.

sekretariát dohovoru návrhy na zabezpečenie väčšej ochrany niektorých ďalších druhov na základe zmeny a doplnenia príloh II a III k protokolu.

(4) Návrhy zmien a doplnení nevyžadujú žiadnu zmenu práva Únie.

(5) EÚ by mala podporiť niektoré z týchto návrhov, pretože sú vedecky podložené, v súlade s právnymi predpismi Únie a jej záväzkom k medzinárodnej spolupráci na ochranu biodiverzity, ako aj v súlade s článkom 5 Dohovoru OSN o biologickej diverzite[9] a s cieľom dohodnutým v rámci Dohovoru o biologickej diverzite v roku 2010 výrazne znížiť súčasnú mieru straty diverzity do roku 2020,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Európska komisia predloží na sedemnástom zasadnutí zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov pri hlasovaní o návrhoch na zabezpečenie ochrany niekoľkých druhov ich presunom z prílohy III do prílohy II k protokolu túto pozíciu Európskej únie.

Európska komisia podporí zaradenie týchto druhov do prílohy II k protokolu a ich príslušné vypustenie z prílohy III:

a) *Lamna nasus* (Bonnaterre, 1788);

b) *Rhinobatos cemiculus* (Saint-Hilaire, 1817);

c) *Rhinobatos rhinobatos* (Linnaeus, 1758);

d) *Sphyrna lewini* (Griffith & Smith, 1834);

e) *Sphyrna mokarran* (Rüppell, 1837);

f) *Sphyrna zygaena* (Linnaeus, 1758).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňa [....].

V Bruseli

Za Radu
predseda
[...]

[9] Rozhodnutie Rady 93/626/EHS z 25. októbra 1993 o uzavretí Dohovoru o biologickej diverzite, Ú. v. ES L 309, 13.12.1993, s. 1.